

**Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ve  
Rusya Federasyonu Başsavcılığı  
Arasında 2023-2024 Yılları İş Birliği Programı**

Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ve Rusya Federasyonu Başsavcılığı, (bundan sonra “Katılımcılar” olarak anılacaktır) Katılımcılar arasındaki 10 Mart 2017 tarihli İşbirliği Protokolü’nü uygulamak amacıyla ve Katılımcılar arasında daha önce imzalanmış olan iş birliği programının uygulanmasının olumlu sonuçları dikkate alınarak ve karşılıklı ikili ilişkileri güçlendirmek arzusuyla,

2023-2024 yıllarında aşağıdaki ortak faaliyetleri gerçekleştirmek üzere mutabık kalmışlardır:

**2023 yılı**

1. Mukayeseli Hukuk perspektifinden uluslararası yolsuzlukla mücadelede uluslararası ve ulusal enstrümanlar ve yeni yaklaşımlar konusunda bilgi ve tecrübe paylaşımı üzerine yuvarlak masa toplantısı (Rusya Federasyonu).

**2024 yılı**

2. “İade ve adli yardımlaşma alanında taraflar arasındaki iş birliğine ilişkin güncel konular ile dijital finansal varlıklarla bağlantılı suçlar da dâhil olmak üzere bilgi ve iletişim teknolojileri kullanılarak işlenen suçlarla mücadelede bilgi ve tecrübe paylaşımı üzerine yuvarlak masa toplantısı.

İş Birliği Programı’nın genel değerlendirilmesi ve ileride yapılacak olan yeni iş birliği programının görüşülmesi (Türkiye Cumhuriyeti).

3. Katılımcılar arasında, içeriği, kapsamı, katılım düzeyi, sayısı ve takvimi karşılıklı olarak mutabakatla sağlanacak eğitim faaliyetlerinin düzenlenmesi (Türkiye Cumhuriyeti).

## 2023-2024 yılları

4. Katılımcıların ana faaliyetlerine ilişkin güncel kurumsal ve bilimsel yayınların, öğretim materyallerin değişimi.

İşbu Program ile öngörülen faaliyetleri aşağıdaki makamlar koordine edecektir:

Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı adına: Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü,

Adres: Adalet Bakanlığı Ek Binası, Namık Kemal Mah. Milli Müdafaa Caddesi No:22, Kızılay-Çankaya/Ankara;

Telefon: + 90 312 414 80 51;

Faks: +90 312 219 45 23;

E-posta: [diabgm@adalet.gov.tr](mailto:diabgm@adalet.gov.tr);

Rusya Federasyonu Başsavcılığı adına: Uluslararası Adli İşbirliği Genel Müdürlüğü,

Adres: 15A Bolşaya Dmitrovka sokağı, Moskova, 125993;

Telefon:+7-495-986-35-05;

Faks: +7-495-986-35-09;

E-mail: [international@genproc.gov.ru](mailto:international@genproc.gov.ru).

İşbu Program çerçevesinde belirlenen faaliyetlerin yürütülmesine ilişkin prosedür ve koşullar, her bir faaliyet için koordine eden makamlarca ayrıca kararlaştırılacaktır.

İşbu İş Birliği Programı, Katılımcılar arasındaki iş birliğini geliştirmek ve güçlendirmek amacıyla yapılmış olup, uluslararası hukuk bakımından katılımcıların devletlerini bağlayacak bir uluslararası anlaşma niteliği taşımamaktadır. Bu İş Birliği Programı'nın hiçbir hükmü katılımcıların devletleri için herhangi bir hak veya yükümlülük yaratacak şekilde yorumlanamaz ve uygulanamaz.

İşbu İş Birliği Programı imza tarihinden itibaren etki doğuracaktır ve 2024 yılı sonuna kadar geçerli kalacaktır.

İşbu Program Türkçe, İngilizce ve Rusça dillerinde ikişer nüsha ve her biri esas metin olarak Ankara'da 9 Kasım 2022 tarihinde düzenlenmiştir. Yorumlamada farklılık olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti  
Adalet Bakanlığı adına

Rusya Federasyonu  
Başsavcılığı adına



Bekir Bozdağ  
Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanı



Igor Krasnov  
Rusya Federasyonu Başsavcısı

**2023-2024 Cooperation Programme  
between the Ministry of Justice of the Republic of Türkiye and the  
Prosecutor General’s Office of the Russian Federation**

The Ministry of Justice of the Republic of Türkiye and the Prosecutor General’s Office of the Russian Federation (hereinafter referred to as the “Participants”), with a view to implementing the Cooperation Protocol dated 10 March 2017 between the Participants and considering the positive outcomes of the implementation of the cooperation programme signed between the Participants and desiring to strengthen the bilateral relations,

Have decided to carry out the following joint activities in 2023-2024:

**2023**

1. A roundtable meeting on sharing knowledge and experience on international and national instruments and new approaches in the fight against international corruption from a Comparative Law perspective (Russian Federation).

**2024**

2. A roundtable meeting on current issues regarding the cooperation between parties in the field of extradition and legal assistance, as well as information and experience sharing in the fight against offences committed using information and communication technologies, including offences related to digital financial assets.

General assessment of the Cooperation Programme and negotiating the new cooperation programme to be held in the future (Republic of Türkiye).

3. Organizing training activities between the participants, the content, scope, level of participation, number and schedule of which will be mutually agreed (Republic of Türkiye).

## 2023-2024

4. Exchange of current institutional and scientific publications and teaching materials with regard to the main activities of the participants.

The following authorities will coordinate the activities envisaged by this Programme:

For the Ministry of Justice of the Republic of Türkiye: Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs,

Address: Adalet Bakanlığı Ek Binası, Namık Kemal Mah. Milli Müdafaa Caddesi No:22, Kızılay-Çankaya/Ankara;  
Telephone:+ 90 312 414 80 51;  
Fax: +90 3123 219 4523;  
E-mail: [diabgm@adalet.gov.tr](mailto:diabgm@adalet.gov.tr);

For the Prosecutor General's Office of the Russian Federation: General Department of International Legal Cooperation,

Address: 15A Bolshaya Dmitrovka Street, Moscow, 125993;  
Telephone: +7-495-986-35-05;  
Fax: +7-495-986-35-09;  
E-mail: [international@genproc.gov.ru](mailto:international@genproc.gov.ru).

The procedures and conditions regarding the performance of the activities determined within the framework of this Programme will be determined by the coordinating authorities separately for each activity.

This Program of Cooperation is concluded with a view to enhancing and developing cooperation between the Participants and does not constitute an international agreement binding upon the States of the Participants under international law. No provision of this Program of Cooperation will be interpreted and implemented as creating legal rights or commitments for the States of the Participants.

This Program of Cooperation will be effective upon signature and it will be valid until the end of the year 2024.

Done in Ankara on November 9, 2022, in two original copies, each one in the Turkish, English and Russian languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text will prevail.

**For the Ministry of Justice of the  
Republic of Türkiye**

**For the Prosecutor General's  
Office of the Russian  
Federation**



**Bekir Bozdağ**  
**Minister of Justice of the Republic  
of Türkiye**



**Igor Krasnov**  
**Prosecutor General  
of the Russian Federation**

## **ПРОГРАММА**

### **сотрудничества между Министерством юстиции Турецкой Республики и Генеральной прокуратурой Российской Федерации на 2023–2024 годы**

Министерство юстиции Турецкой Республики и Генеральная прокуратура Российской Федерации (далее именуемые Сторонами) в целях реализации Протокола о сотрудничестве между Сторонами от 10 марта 2017 г., принимая во внимание положительные результаты реализации ранее подписанной программы сотрудничества между Сторонами и желая укрепить двусторонние отношения, договорились провести следующие совместные мероприятия в 2023–2024 годах:

#### **2023 год**

1. Круглый стол по обмену информацией и опытом в отношении международных и национальных инструментов и новых подходов борьбы с международной коррупцией с точки зрения сравнительного права (Российская Федерация).

#### **2024 год**

2. Круглый стол по обмену информацией и опытом по актуальным вопросам сотрудничества Сторон в сфере экстрадиции и оказания взаимной правовой помощи по уголовным делам, а также в сфере противодействия преступлениям, совершаемым с использованием информационно-коммуникационных технологий, включая преступления, связанные с цифровыми финансовыми активами.

Подведение итогов реализации Программы сотрудничества и переговоры по проекту новой программы сотрудничества (Турецкая Республика).

3. Организация обучающих мероприятий между участниками, содержание, объем, уровень участия, количество и расписание которых будут установлены по взаимному согласию (Турецкая Республика).

2023–2024 годы

4. Обмен текущими ведомственными и научными публикациями и учебными материалами по основным направлениям деятельности Сторон.

Органы, которые будут координировать деятельность, предусмотренную настоящей Программой сотрудничества:

со стороны Министерства юстиции Турецкой Республики:  
Генеральный директорат по международным отношениям и связи с Европейским Союзом:

адрес: Adalet Bakanlığı, Namik Kemal Mah. Milli Müdafaa Cad.  
No.22 Kizilay – Çankaya / Ankara;  
телефон: +90 312 414 80 51;  
факс: +90 312 219 45 23;  
e-mail: diabgm@adalet.gov.tr;

со стороны Генеральной прокуратуры Российской Федерации:  
Главное управление международно-правового сотрудничества:

адрес: ул. Б. Дмитровка, д. 15а, г. Москва, 125993;  
телефон: +7-495-986-35-05;  
факс: +7-495-986-35-09;  
e-mail: international@genproc.gov.ru.

Порядок и условия проведения конкретных мероприятий в рамках настоящей Программы будут согласовываться в каждом конкретном случае дополнительно.

Настоящая Программа сотрудничества заключена в целях укрепления и развития сотрудничества между Сторонами и не является международным договором, обязательным для Сторон в соответствии с международным правом. Ни одно из положений настоящей Программы сотрудничества не будет истолковано и применено как создающее юридические права или налагающее обязательства для государств Сторон.

Настоящая Программа сотрудничества вступит в силу с момента подписания и будет действовать до конца 2024 года.

Совершено в г. Анкаре 9 ноября 2022 года в двух подлинных экземплярах, каждый на турецком, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании преимущественную силу имеет текст на английском языке.

**За Министерство юстиции  
Турецкой Республики**

  
**Бекир Боздаг**

**Министр юстиции  
Турецкой Республики**

**За Генеральную прокуратуру  
Российской Федерации**

  
**Игорь Краснов**

**Генеральный прокурор  
Российской Федерации**